

ITALIA – ALBANIA – MONTENEGRO 2014 – 2020

Public Vacancy Notice for JS staff recruitment – Interreg IPA CBC Italy/Albania/Montenegro Programme

IT

DOMANDA

Un candidato di nazionalità Albanese che vive e lavora in Albania, che non ha il permesso di soggiorno per lavorare in Italia, può presentare domanda per la selezione del JS ?

RISPOSTA

Come specificato nell'allegato 2, "Application Form template", i candidati che non appartengono all'Unione Europea devono rispettare la normativa italiana vigente in materia di permesso di soggiorno e devono chiaramente indicare il relativo documento di cui sono in possesso.

EN

QUESTION

An Albanian candidate, living and working in Albania, having no legal permission to live and work in Italy, is eligible to apply for any of the vacant positions?

ANSWER

As stated in the Annex 2 "Application form template", applicants other than European should act in the respect of the current Italian laws with reference to a valid residence permit and must clearly indicate in the application form the concerning document possessed.

IT

DOMANDA

Con riferimento all'Avviso Pubblico per la selezione della "Segreteria Operativa", l'art. 3 riporta un diverso ammontare del compenso annuo fra versione in inglese (euro 45.000) e versione in italiano (30.000). Qual è la versione corretta ?

RISPOSTA

Si tratta di un mero errore materiale: il compenso annuo per la Segreteria Operativa è pari a euro 30.000 lordi.

EN

QUESTION

With reference to the art. 3 of the Public Vacancy Notice for the selection of the Operational Secretary, there's a different annual amount of the contract between the English (euro 45.000) and the Italian version (30.000). Which is the correct version ?

ANSWER

It's a clerical mistake: the correct annual amount for the Operational Secretary is euro 30.000 gross cost.

IT

DOMANDA

L'Art. 3 dell'Avviso Pubblico riporta la seguente frase:

"... L'ammontare annuo del contratto è di XXXXX euro lordi, comprensivo di tutte le imposte e contributi sociali sostenuti dal beneficiario".

Cosa si intende per "beneficiario" ?

RISPOSTA

Per "beneficiario" si intende il prestatore d'opera, il candidato selezionato che sottoscrive il contratto.

Pertanto, l'ammontare del contratto indicato nell'Avviso Pubblico non comprende il pagamento di imposte e contributi che sono a carico della Regione Puglia.

EN

QUESTION

The Article 3 of the Public vacancy notice states that:

“.....The annual amount of the contract will be euro XXXXXX gross cost inclusive of all taxes and contribution burdens borne by the recipient”

What does exactly means “recipient” ?

ANSWER

“Recipient” is the candidate who wins the selection and signs the contract with the Administration. Therefore, the annual amount of the contract doesn’t include taxes and contribution burden borne by Puglia Region.